

LA PASSION DE L'OLYMPISME 奥运激情

奥运会50个

最动人的故事

作家出版社

(法) 保尔·米凯尔 著
秦燕 译



LA PASSION DE L'OLYMPISME 奥运激情

奥运会50个

最动人的故事

作家出版社

(法) 保尔·米凯尔 著
秦燕 译



LA PASSION DE L'OLYMPISME

奥运激情

奥运会50个最动人的故事



1984年，许海峰射落奥运第一金。

封面：1976年，娜嘉·科马内奇在蒙特利尔。

关于奥运会的50个最动人的故事展示了20世纪最伟大的冠军们的迷人世界。

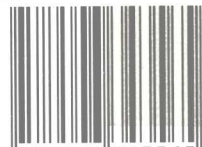
奥运会金牌是运动员们的最高目标，能使他们一夜成名，但也是危机四伏的冒险。在这本书里，保尔·米凯尔向我们展示了金牌背后的秘密以及运动员获胜的激情。除了优美的动作和辉煌成就之外，奥运会也是媒体的一件大事和意见纷纭的一个论坛。

作者全景式地向我们展现了奥运会在体育、人道、政治以及经济方面的概貌，让我们与所有让我们心跳的奥运冠军分享激情：埃米尔·扎托贝克、娜嘉·科马内奇、卡尔·刘易斯、迈克尔·乔丹、玛丽·若泽·佩雷克、达维德·杜耶。



保尔·米凯尔，曾在经济杂志《资本》工作，后转向体育。他曾是驻美国的记者，现为Alinea新闻社的记者，《世界报》、《快报》以及《队报》的专业撰稿人。

ISBN 978-7-5063-4356-5



9 787506 343565 >

定价：20.00元

G811.21/50

2008

奥运激情

——奥运会50个最动人的故事

(法) 保尔·米凯尔 著

秦燕 译

作家出版社

(京权)图字: 01-2008-2352

图书在版编目(CIP)数据

奥运激情/(法)保尔·米凯尔著;秦燕译.-北京:作家出版社, 2008.6

ISBN 978-7-5063-4356-5

I.奥… II.①米…②秦… III.纪实文学-法国-现代
IV.I565.55

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第083053号

Paul MIQUEL: La passion de l'Olympisme

© Editions TIMEE, 2004

© for the Chinese edition



策划: 猎文文化发展有限公司

奥运激情

作者: 保尔·米凯尔

译者: 秦燕

责任编辑: 启天

装帧设计: 视觉共振设计工作室

出版发行: 作家出版社

社址: 北京农展馆南里10号 邮码: 100125

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65015116 (邮购部)

E-mail: zuojia@zuoja.net.cn

http://www.zuojia.net.cn

印刷: 北京中科印刷有限公司

成品尺寸: 150×188

字数: 60千

印张: 4.5

版次: 2008年6月第1版

印次: 2008年6月第1次印刷

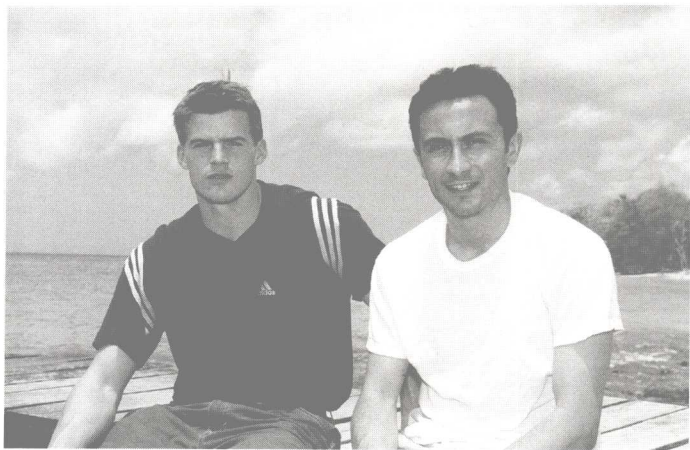
ISBN 978-7-5063-4356-5

定价: 20.00元



作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。



让·加菲奥内（左）与本书作者保尔·米凯尔。

我总是把奥林匹克运动会看做是一个神奇而不寻常的瞬间。但当我在1996年获得冠军时，看到这一胜利所引起的激情，我才真正感受到这项体育赛事的巨大力量和令人难以置信的影响。我小心翼翼

地保存好自己的金牌，并把比赛时用的号码布送给了我的教练——莫里斯·乌维翁。我珍藏起当时的照片以及有关那天比赛的剪报和图片。有时，在整理这些资料的时候，我会情不自禁地重新阅读那些文章或采访。当我读到我在亚特兰大的获胜感言时，我会不由自主地笑起来。我会不时观看自己的比赛录像。

我记得在那次奥运会的前一年，也就是1995年，我在哥德堡世界杯田径锦标赛上获得男子撑杆跳高第三名，位居布勃卡和塔拉索夫之后。当时，没人想到我真能跳过那个高度。但是，在瑞典，面对强敌，我想我的表现不错。当我站在领奖台上，面对闪光灯的时候，我猛然醒悟，如果我更加自信，长杆撑得更有力些，我也许能获得冠军。这是一个契机，一种顿悟。我在哥德堡明白了，无论是世界杯冠军还是奥运会

冠军，都可以凭毅力和意志获得。紧接着，我不假思索地宣布我将在亚特兰大奥运会上争夺金牌。如此自信并不像平时的我，但当时在我的脑中，一切都变得非常简单。结果也巧，我真的来到了亚特兰大。当时，我的战术非常清楚，我应该而且必须胜利！当我看到塞尔盖伊·布勃卡在第一次试跳中受伤时，我知道自己并没有设定一个无法实现的目标，显然，一切都变得简单了。在两次尝试中，我分别跳过了5米86和5米92。伊格尔·特兰登科夫则在第一次跳过了5米92，但第三次只跳过了5米86。这真是一场激烈的比赛。我第一次试跳选择了5米97，然后又选了6米02。我的对手们必须跳过5米97才能赢，特兰登科夫想直接跳6米02，但他失败了，我知道我已经是奥运会冠军了。

在亚特兰大，我实现了我孩童时代的梦想。但是由于受伤，我没能在这4年之后的悉尼奥运会上卫冕。今天，奥运会已经进入了一个商业和金钱至上的时代。但对我来说，激情依旧。我仍然接受训练，出于对撑杆跳和对那些支持我的人的尊敬，我不能停下脚步。我总是相信未来会更美好，希望能有一个灿烂的前程，而不是受伤。奥林匹克运动会是一个造梦的工厂，我希望，通过我的努力，许许多多的年轻人能够实现他们的梦想，就像皮埃尔·吉农、蒂埃里·维涅隆让我实现了梦想一样。

让·加菲奥内

（1996年亚特兰大奥运会撑杆跳冠军）

前言（让·加菲奥内）.....6

第一章：奥林匹克之神.....10

杰西·欧文斯—希特勒大发雷霆·埃米尔·扎托贝克—离弦之箭·道恩·弗雷泽—偷会旗的女冠军·马克·施皮茨—施皮茨的七个金奖·娜嘉·科马内奇—迷人的小仙女·梦之队—篮球运动员的噩梦·卡尔·刘易斯—伟大的一跳·史蒂芬·雷德格雷夫—凭毅力赢得的奖牌

第二章：被人遗忘的奖牌.....28

米歇尔·泰阿托—胜利的幽灵·托马斯·希克斯—火眼金睛·杜克·卡哈那莫库—如鱼得水·布戈拉·艾尔·瓦菲—龟兔赛跑·米什莱恩·奥斯特迈耶尔—铁饼女冠军·卡修斯·克莱—阿里的护身符

第三章：法兰西传奇.....42

苏珊·朗格朗——一颗新星诞生了·让·布瓦特—布瓦特沉浸在幸福中·阿兰·米穆——一封电报·克里斯蒂安·多里奥拉—反潮流的冠军·达尼埃尔·莫雷隆和皮埃尔·特雷坦—极限双人自行车赛·科莱特·贝松—灰姑娘的复仇·居伊·德鲁特—胜利的信号·让·弗朗索瓦—拉穆尔—出于对体育的爱·玛丽·若泽·佩雷克—筋疲力尽·达维德·杜耶—勇敢的杜耶

第四章：政治较量.....64

1904年圣路易—黄种人、黑人、红种人……耻辱！·1936年柏林—苦涩的胜利·1956年墨尔本—苏联和匈牙利的水球之战·1968年墨西哥—“黑色力量”愤怒地举起拳头·1972年慕尼黑—慕尼黑的“黑色九月”·1980年莫斯科—波兰的荣誉·2000年悉尼—白旗

第五章：金钱游戏 80

1960年罗马—幸运的直播 • 1976年蒙特利尔—代价高昂的奥运会 • 1984年洛杉矶—不花一文的公民 • 2008年北京—收视率将破纪录的奥运会

第六章：伟大的失败 90

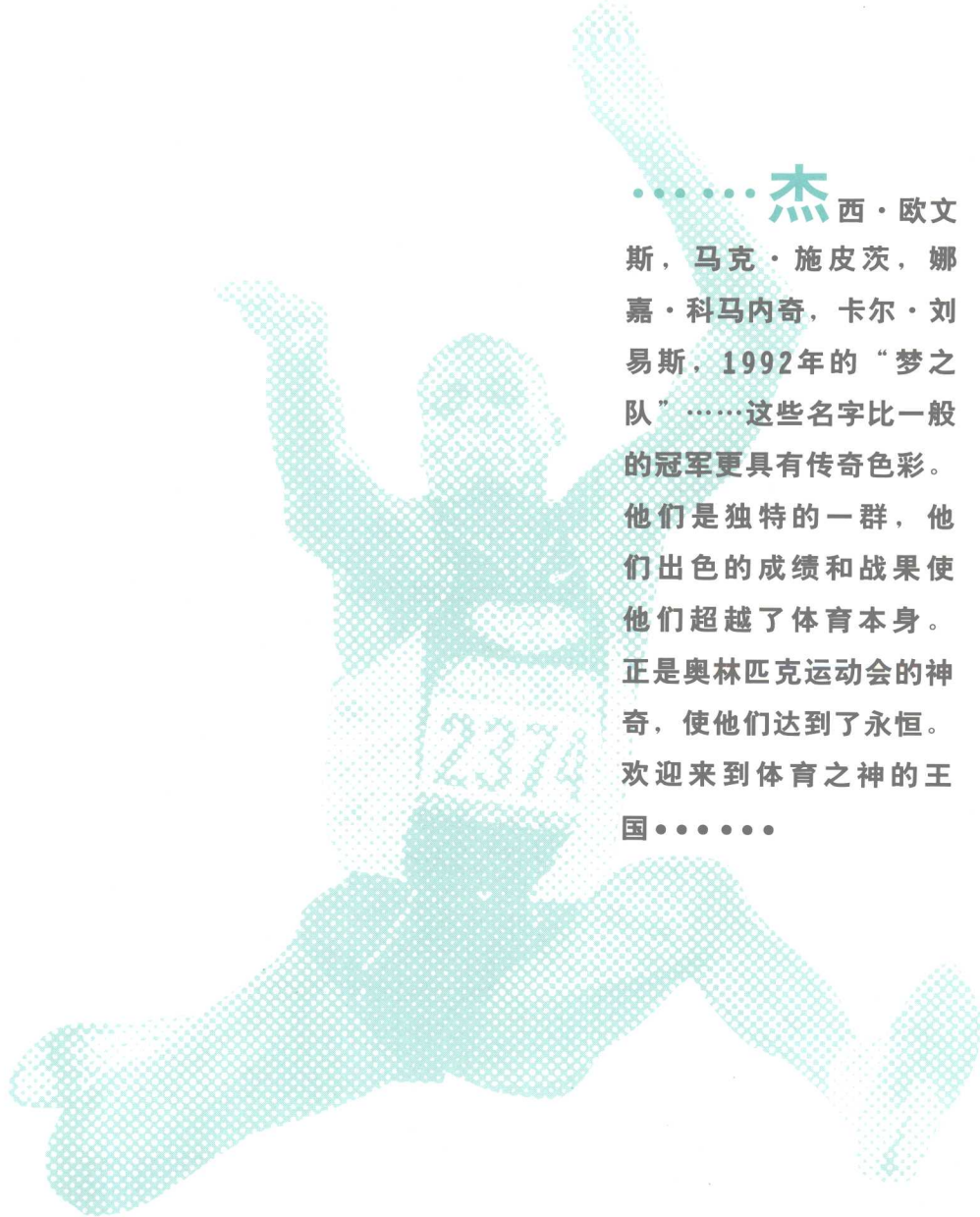
多拉多 • 彼特里—获奖的失败者 • 让 • 布安—最后的直道 • 米歇尔 • 雅齐—黑夜尽头的旅行 • 慕尼黑1972—国际篮联危机 • 玛丽 • 德克尔—一个美丽故事的终结 • 本 • 约翰逊—本 • 约翰逊走向毁灭 • 埃拉娜 • 迈耶—反南非种族隔离的埃拉娜 • 迈耶

第七章：奥运神话 106

帕沃 • 努米—胜利背后的秘密 • 约翰尼 • 威斯马勒—丛林法则 • 安东 • 盖辛克—日本人认输了 • 鲍勃 • 比蒙—天使一跳 • 纳瓦尔 • 埃尔 • 穆塔瓦基尔—女“飞人” • 亚历山大 • 波波夫—乌拉尔山脉的“泰山” • 格莱格 • 洛加尼斯—黑色的血液 • 约翰—克里斯朵夫 • 罗兰和米歇尔 • 安德里厄—水上健儿

附录 124

奥运会大事记 • 国际奥林匹克委员会 • 1896年至2004年的奥运会 • 国家排名 • 中国加油



杰西·欧文斯

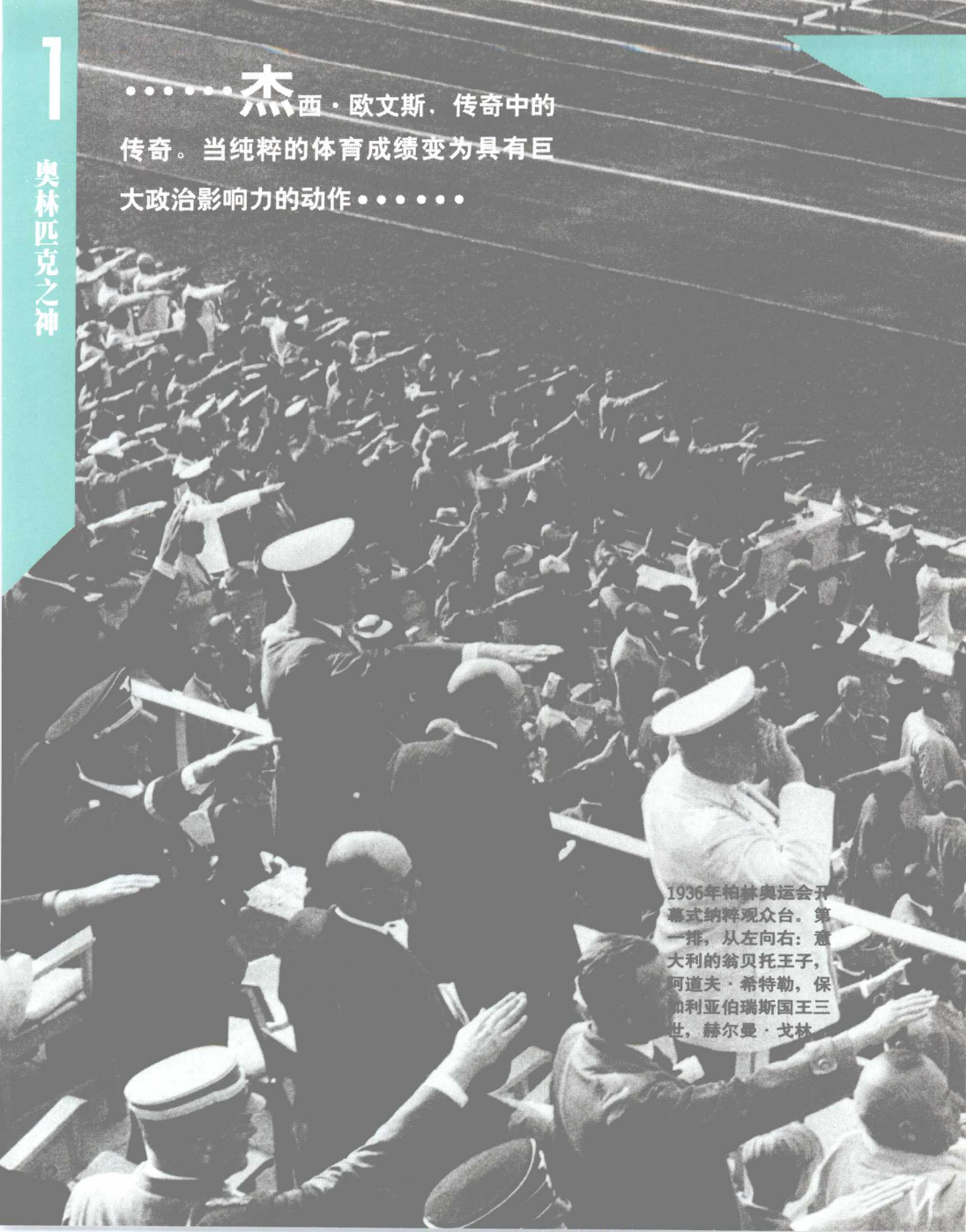
斯，马克·施皮茨，娜嘉·科马内奇，卡尔·刘易斯，1992年的“梦之队”……这些名字比一般的冠军更具有传奇色彩。他们是独特的一群，他们出色的成绩和战果使他们超越了体育本身。正是奥林匹克运动会的神奇，使他们达到了永恒。欢迎来到体育之神的王国……

1

奥林匹克之神

杰西·欧文斯—希特勒大发雷霆.....	12
埃米尔·扎托贝克—离弦之箭	14
道恩·弗雷泽—偷会旗的女冠军.....	16
马克·施皮茨—施皮茨的七个金奖	18
娜嘉·科马内奇—迷人的小仙女.....	20
梦之队—篮球运动员的噩梦.....	22
卡尔·刘易斯—伟大的一跳.....	24
史蒂芬·雷德格雷夫—凭毅力赢得的奖牌	26

.....杰西·欧文斯，传奇中的
传奇。当纯粹的体育成绩变为具有巨
大政治影响力的动作.....



1936年柏林奥运会开幕式纳粹观众台。第一排，从左向右：意大利的翁贝托王子，阿道夫·希特勒，保加利亚伯瑞斯国王三世，赫尔曼·戈林

希特勒大发雷霆

1936年，阿道夫·希特勒想借柏林奥运会全向世界表明他关于雅利安人种优越性的理论。……希特勒的总参谋部甚至在柏林设立了25个大屏幕，使当地群众能够在第一时间免费观看到奥林匹克运动会。在跳远比赛中，德国人卢茨·隆格，典型的雅利安人，必须向世界证明德国人的完美……

杰西·欧文斯当时已经是奥运会100米赛跑冠军，凭借非凡的勇气，他参加了跳远比赛，来到看台上几乎全是纳粹的体育场。这是1936年的8月4日，风向非常适合比赛。在看台上，被激进的爱国主义所驱使的德国观众只支持自己的队员。

很快，比赛最后变成了具有象征性的两个人之间的对决。一边是德国的卢茨·隆格，他金黄色的头发，身体强壮，腿很长。另一边是美国人杰西·欧文斯，他懒懒散散，漫不经心，又瘦又小，但他是男子100米世界纪录（10秒02）的保持者。

希特勒坐在贵宾席上，注视着两个人之间的“角逐”。总参谋部非常紧张，如果一个德国人败给了一个“黑人”，那是让人难以接受的。在跳远决赛时，组织者暂停了其他比赛，大家的目光都集中在这两个运动员的身上。这一瞬间非常关键。气氛紧张得令人窒息……

在隆格的倒数第二跳时，他平了欧文斯先前的成绩，也跳到了7米87。两个人重新回到同一条起跑线上。欧文斯向自己的对手表示了祝贺，接着他在倒数第二跳时向前猛冲，跳到了7米94！



杰西·欧文斯以8米06的成绩使希特勒仓皇离开，也使自己获得了奥运会跳远比赛的金牌。

轮到卢茨·隆格的最后一跳了，他犯规了，踩到了起跳板的白线。杰西·欧文斯获胜了！但他想有一个完美的结局，最后一跳他又跳过了8米06！希特勒呆住了，匆匆离开赛场。对他来说，给这个黑人颁奖是绝对不可能的，更别说和他握手了。他的离去宣告了一场失败……

.....“火”车头”扎托贝克，困难越来越大，与后面的赛手的距离也越来越远.....



1952年，在赫尔辛基奥运会的5000米决赛中，埃米尔·扎托贝克处于领先地位。

尽管缺乏经验，埃米尔·扎托贝克已经是伦敦奥运会的10000米冠军，他打算在1952年的赫尔辛基奥运会上卫冕。他痛苦的表情和飞快的脚步给人留下了深刻印象。尽管淋巴感染尚未痊愈，他却丝毫不顾医生的意见，坚持参加比赛……

当捷克斯洛伐克选手埃米尔·扎托贝克来到赫尔辛基时，苏联在体育场上是非常强大的。1952年，西德和日本重新回到了奥运大家庭，而朝鲜半岛却成了角斗场。

当时，在田径场上，这位原巴塔制鞋技术学校的寄宿生已经30岁了，但他仍有争得冠军的雄心。他强制自己每天进行两场训练。当时扎托贝克已引人注目，被认为是中长跑运动的积极分子。



埃米尔·扎托贝克在获得5000米冠军之后，紧紧拥吻自己的妻子。

当然，他得像苦役犯那样进行艰苦的训练，在奥运会开幕的前几天，他打破了当时的世界纪录。在1小时之内，这个“捷克火车头”跑了20多公里，成绩显著。扎托贝克已经为奥运会做好了充分的准备。

1952年7月20日至27日，他在芬兰赛场上给对手上了真正的田径课。他10000米跑了29分17秒，将可怜의阿兰·米穆远远地甩在了身后，米穆最后获得了第二名。

但5000米比赛就没那么顺利了，在经过惊心动魄的冲刺后，他获得了他的第二个冠军。阿兰·米穆尽管仍获得第二名，但德国人艾尔贝·沙德已将他逼到了绝路。扎托贝克神奇的速度，他的“魔爪”，使最优秀的运动员也垂头丧气。

最后，为了给他的奥运会画上一个圆满的句号，扎托贝克决定参加他从未涉足的马拉松比赛。从20公里以后，他就一直领先，最后轻而易举地以2小时23分3秒02摘得冠军。到达终点时，一个工作人员给他递上一条毛巾，“不用，”扎托贝克说，“我只是刚刚结束每天的散步……”

.....尽管有暴风雨，有障碍，道恩·弗雷

泽始终将头露出水面.....

道恩·弗雷泽获1956年墨尔本奥运会100米
自由泳金牌。